Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 29:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tak mówi JAHWE Zastępów, Bóg Izraela: Ponieważ ty posłałeś w swoim imieniu listy do całego ludu, który jest w Jerozolimie, i do Sofoniasza,\* syna Maasejasza,\*\* kapłana, i do wszystkich kapłanów, tej treści:\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Sofoniasz, צְפַנְיָהּו (tsefanjahu), czyli: drogocenny JHWH. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>120 25:18</x>; <x>300 21:1</x>; <x>300 37:3</x>; <x>300 52:24</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>300 29:25</x> wg G: Nie posłałem cię w imieniu moim. A Sofoniaszowi, synowi Maasejasza, kapłanowi, powiedz, οὐκ ἀπέστειλά σε τῷ ὀνόματί μου καὶ πρὸς Σοφονιαν υἱὸν Μαασαιου τὸν ἱερέα εἰπέ. [↑](#footnote-ref-4)